

УДК 811.112.2`36

ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ДЕРИВАТЫ И ИХ РЕВЕРБАЛИЗАЦИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

И.В. Архипова (Новосибирск, Россия)

Аннотация

Постановка проблемы. В статье рассматриваются немецкие отглагольные дериваты (аффиксальные и безаффиксные) в контексте их обратной трансформации, т.е. ревербализации в производящие глаголы акциональной (статальной, процессуальной, событийной) семантики.

Цель исследования – выявление таксисного функционала отглагольных имен, входящих в состав ревербализующихся предложных конструкций с темпоральными предлогами. Объектом исследования являются немецкие отглагольные дериваты различной лексической и словообразовательной семантики, употребляемые с темпоральными предлогами *während, bei, in, mit, nach, vor, seit, bis*. Предметом исследования являются ревербализующиеся конструкции на базе предложных отглагольных имен немецкого языка, которые трансформируются в глаголы или глагольные предикации тождественной/аналогичной семантики и реализуют таксисные функции одновременности, предшествования и следования.

Основными методами исследования являются: гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный, контекстуальный, трансформационный, метод компонентного анализа.

Результаты исследования. Трансформы предложно-именных конструкций с темпоральными предлогами указывают на то, что немецкие отглагольные дериваты сохраняют как лексические значения производящих глаголов, так и их «скрытые» глагольные признаки переходности, результативности и др. значение.

Заключение. Результаты данной работы вносят определенный вклад в дериватологию и теорию таксиса, а также могут применяться для дальнейших функционально-грамматических исследований на базе немецкого и других языков.

Ключевые слова: *отглагольные дериваты, ревербализация, трансформация, темпоральные предлоги, темпоральные союзы, таксисный функционал, таксисная функция, одновременность, предшествование, следование.*

Постановка проблемы и обзор научной литературы. Вопросы описания лексической, деривационной и аспектуальной семантики отглагольных дериватов немецкого языка рассматриваются в ряде работ современных отечественных и зарубежных исследователей. Так, отечественный лингвист Е.В. Болотова исследует семантику процессуальных и агентивных девербатов [Болотова, 2019]. И.В. Волкова определяет языковой статус отглагольных имен в современном немецком языке [Волкова, 2015]. Н.Н. Зольникова описывает дериваты различной деривационной семантики в немецком языке [Зольникова, 2015]. Г.Р. Искандарова рассматривает категорию *nomina actionis* в лингвистике [Искандарова, 2014]. Р.Х. Каримова и Е.В. Болотова проводят структурно-семантический анализ производных с суффиксом *-ung* в немецком языке [Каримова, Болотова, 2020]. Е.Н. Каткова и И.В. Архипова исследуют деривационную

семантику немецких девербативов в лингвистическом и лингводидактическом аспектах [Каткова, Архипова, 2020] Л.П. Колоколова и Р.Х. Каримова системно освещают вопрос функционально-семантического моделирования словообразования в немецком и русском языках [Колоколова, Каримова, 2021]. Ю.В. Ланских рассматривает немецкий субстантивированный инфинитив как событийное имя, в том числе в диахроническом аспекте [Ланских, 2019]. З.А. Мирошникова и О.В. Матасова проводят сопоставительный анализ деривационных рядов девербативов в немецком и русском языках [Мирошникова, Матасова, 2016]. Работы зарубежных лингвистов также освещают проблемы семантики и синтаксиса отглагольных имен на -ung [Knobloch, 2002; Rosdeutscher, Kamp, 2010].

Актуальность данного исследования связана с недостаточной разработанностью проблемы таксисного функционала отглагольных дериватов немецкого языка.

Цель и методология исследования (материалы, методы). Цель исследования – выявление таксисного функционала отглагольных имен, входящих в состав ревербализующихся предложных конструкций с темпоральными предлогами.

В ходе данного исследования использованы метод направленной выборки, гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный и контекстуальный методы, а также метод обобщения и интерпретации языкового материала.

Эмпирический материал получен из электронной базы Лейпцигского национального корпуса¹ и Немецкого словаря². Материалом исследования послужили немецкие высказывания, содержащие ревербализующиеся конструкции с отглагольными дериватами с темпоральными предлогами.

Объектом рассмотрения являются немецкие отглагольные дериваты, употребляемые с темпоральными предлогами. Предметом рассмотрения являются ревербализующиеся конструкции на базе предложных отглагольных дериватов немецкого языка, трансформирующиеся в глагольные предикации тождественной семантики и реализующие определенные таксисные функции одновременности и разновременности (предшествования, следования).

Результаты исследования и их обсуждение. Отглагольные дериваты являются синтаксическими дериватами. Синтаксические дериваты – это слова с транспозиционным значением, которые сохраняют семантику производящих их основ. В нашем случае отглагольные дериваты (т.е. отглагольные имена существительные, или девербативы), будучи именами производными, наследуют и сохраняют семантику производящих их глаголов.

Отглагольные дериваты наследуют вербогенную семантику производящих их глаголов. При сочетании с предлогами обстоятельственной семантики они входят в состав *ревербализующих конструкций*, которые могут быть обратно трансформированы в глагольные предикации аналогичной лексической семантики. Ревербализуемые имена являются *таксисными* именами (термин наш. – И.А.). Присущее им свойство таксисности заключается в их способности реализовать таксисно-хронологическое значение одновременности, предшествования и следования.

¹ LC – Leipzig Corpora (Лейпцигский корпус).

² LC – DWDS (Электронный словарь немецкого языка).

В состав ревербализующихся конструкций с обстоятельственными предложениями темпоральной семантики входят следующие группы отглагольных дериватов:

- (1) статальные, акциональные, процессуальные и событийные имена на -en;
- (2) акциональные и событийные отглагольные имена на -ung;
- (3) акциональные отглагольные имена на -t и -e;
- (4) безаффиксные отглагольные имена акциональной семантики.

Ревербализующиеся конструкции с отглагольными дериватами на -en.

Отглагольные дериваты на -en сохраняют вербальную семантику производящих их глаголов в максимальной степени. Таковыми являются статальные (*das Stehen, das Sitzen, das Liegen* и др.), процессуальные (*das Schlafen, das Erwachen, das Nachdenken, das Beobachten, das Schweigen, das Schauen, das Sehen, das Zuhören* и др.), акциональные (*das Schwimmen, das Gehen, das Laufen* и др.) и событийные имена (*das Erscheinen, das Eintreffen* и др.). При употреблении с предложениями темпоральной семантики *in, bei, mit, nach, seit, bis, vor, während* они входят в состав ревербализующихся конструкций, которые трансформируются в темпоральные придаточные предложения с временными союзами аналогичной семантики *wenn, als, während, bis, vor, seit, seitdem, nachdem, ehe, bevor*. Например:

(1) *Im Liegen* ist es freilich bequemer, aber weil ich mir bei der Lektüre seitenweise Notizen mache, muss ich mich wohl an den Schreibtisch setzen (LC). → *Wenn man liegt*, ist es freilich bequemer, aber weil ich mir bei der Lektüre seitenweise Notizen mache, muss ich mich wohl an den Schreibtisch setzen;

(2) In seinem Monolog ertappt er seinen Vater *beim Schauen einer Oper im Fernsehen* (LC). → In seinem Monolog ertappt er seinen Vater, *wenn er eine Oper im Fernsehen schaut*;

(3) *Beim Laufen* machte sie nach zwei Kilometern schlapp (LC). → *Als sie lief, Beim* machte sie nach zwei Kilometern schlapp;

(4) *Beim Schwimmen* wird der gesamte Körper trainiert... (LC). → *Wenn man schwimmt*, wird der gesamte Körper trainiert...;

(5) *Nach dem Erwachen* begeben sich die Insekten auf Nahrungssuche und werden zumindest in einem normalen Haushalt nicht fündig (LC). → *Nachdem die Insekten erwacht sind*, begeben sie sich auf Nahrungssuche und werden zumindest in einem normalen Haushalt nicht fündig.

В высказывании (1) статальный дериват *das Liegen* с темпоральным предложением *in* трансформируется в темпоральное придаточное предложение с союзом *wenn* и реализует таксисную функцию одновременности. В высказывании (2) процессуальный дериват с предложением *bei* в темпоральном значении актуализует таксисную функцию одновременности. Он трансформируется в глагольную предикацию с временным союзом *als*. Высказывания (4) и (5) содержат акциональные имена с темпоральным союзом *bei* и ревербализуются в глаголы той же процессуальной семантики. Эти имена входят в состав полученных в результате трансформации конструкций с темпоральными союзами *wenn* и *als*. В примерах (4–5) отглагольные имена *das Schwimmen* и *das Laufen* реализуют таксисный

функционал одновременности. В высказывании (6) процессуальный дериват *das Erwachen* с предлогом *nach* трансформируется в темпоральное придаточное с союзом *nachdem*. Он принимает участие (наряду с глагольными предикатами) в актуализации таксисного значения следования.

В высказываниях (6–8) с событийными отглагольными дериватами *das Erscheinen* и *das Eintreffen* с темпоральными предлогами *mit, seit, bis, vor* выражены таксисные значения одновременности (см. пример 6), следования (см. пример 7) и предшествования (см. примеры 7 и 8). Факт реализации событийным девербативом таксисных функций одновременности и разновременности подтверждают трансформация предложно-именных конструкций в конструкции с временными придаточными:

(6) *Mit dem Erscheinen von Windows Server 2022 stellt sich die Frage nach einer reibungslosen Migration (LC).* → *Wenn Windows Server 2022 erscheint, stellt sich die Frage nach einer reibungslosen Migration;*

(7) *Seit seinem Erscheinen rätselt die halbe Stadt um den Sinn hinter der Aktion (LC).* → *Seit er erschienen ist, rätselt die halbe Stadt um den Sinn hinter der Aktion;*

(8) *Bis zum Erscheinen des ersten Buches von Vanessa Kaiser dauerte es dann noch eine Weile, letztlich bis Ende Oktober (LC).* → *Bis das erste Buch von Vanessa Kaiser erschienen war, dauerte es dann noch eine Weile, letztlich bis Ende Oktober;*

(9) *Vordem Eintreffender amerikanischen Soldaten sprengte eine Wehrmachtseinheit am 1. Mai 1945 die Innbrücke zwischen Simbach und Braunau (DWDS).* → *Bevor die amerikanischen Soldaten eingetroffen waren, sprengte eine Wehrmachtseinheit am 1. Mai 1945 die Innbrücke zwischen Simbach und Braunau.*

Ревербализующиеся конструкции с отглагольными дериватами на -ung.

В состав ревербализующихся конструкций входят акциональные и событийные имена на -ung (например, *die Verbreitung, die Verschickung, die Einarbeitung, die Einführung, die Erläuterung, die Abklärung, die Unternehmung, die Trennung, die Scheidung, die Auflösung* и др.). Они ревербализуются в производящие глаголы, а предложные конструкции с временными предлогами трансформируются в темпоральные придаточные с временными союзами *wenn, als, seit, bis, nachdem* и др.

В следующих высказываниях, содержащих акциональные дериваты *die Verbreitung, die Unterhaltung, die Einarbeitung, die Einführung, die Erläuterung, die Abklärung* с предлогами *mit, bei, nach*, реализованы таксисные значения одновременности (см. примеры 10–13) и следования (см. пример 14). Наряду с лексической семантикой отглагольные имена сохраняют и «скрытые» глагольные признаки, в частности признак переходности. Трансформы акциональных имен на -ung (см. примеры 10–14) сохраняют актантную структуру производящих их переходных глаголов действия *verbreiten, einarbeiten, einführen, erläutern, abklären*. Ср.:

(10) *Mit Verbreitung dieser Methode wurden die sozialen Rahmenbedingungen zunehmend aus der Untersuchung der Politischen Ökonomie eliminiert (DWDS).* → *Als sich diese Methode verbreitete, wurden die sozialen Rahmenbedingungen zunehmend aus der Untersuchung der Politischen Ökonomie eliminiert;*



(11) *Bei der Einarbeitung in die verschiedenen Themen der Stelle* hat das Thema Bundestagswahl die absolute Priorität (LC). → *Wenn man in die verschiedenen Themen der Stelle einarbeitet*, hat das Thema Bundestagswahl die absolute Priorität;

(12) *Mit der Einführung der Schulpflicht* ging es sehr stark darum, die Kinder moralisch zu erziehen (LC). → *Als man die Schulpflicht einführte*, ging es sehr stark darum, die Kinder moralisch zu erziehen;

(13) *Bei Erläuterung des Sachverhalts* bemerkten die Beamten, dass beide unter Einfluss von Betäubungsmitteln standen (LC). → *Als man den Sachverhalt erläuterte*, bemerkten die Beamten, dass beide unter Einfluss von Betäubungsmitteln standen;

(14) *Nach der Abklärung der inhaltlichen Ausgestaltung der Reformmodelle* befaßte sich die Fach-AG eingehend mit den verfassungs-, unterhalts- und steuerrechtlichen Fragen, die sich im Zusammenhang mit den Reformmodellen ergeben... (DWDS). → *Nachdem die inhaltliche Ausgestaltung der Reformmodelle abgeklärt worden war*, befaßte sich die Fach-AG eingehend mit den verfassungs-, unterhalts- und steuerrechtlichen Fragen, die sich im Zusammenhang mit den Reformmodellen ergeben...

В состав полученных трансформ входят производящие глаголы с подлежащим *man* или в форме пассивного залога (см. пример 14: *Nach der Abklärung der inhaltlichen Ausgestaltung der Reformmodelle... → Nachdem die inhaltliche Ausgestaltung der Reformmodelle abgeklärt worden war...*).

Кроме того, следует отметить ряд «переходных» случаев, когда акциональные имена на -ung в субстанциональном окружении, т.е. при употреблении с артиклем, притяжательными/указательными местоимениями или препозитивными прилагательными/причастиями теряют глагольные признаки и получают «определенные» значения результата действия. Ср. примеры 13 и 15, а также 16 и 17:

(15) *Mit dieser Erläuterung* erklärte das Landratsamt gestern eine Falschmeldung, mit der die Kreisverwaltung am vergangenen Freitag eine Teilerklärung für den unerwarteten Anstieg der Sieben-Tage-Inzidenz kurz vor Pfingsten geben wollte (LC);

(16) *Bei der Versorgung der deutschen Krankenhäuser mit Blutspenden* gibt es fast jedes Jahr das befürchtete Sommerloch (LC). → *Wenn man die deutschen Krankenhäuser mit Blutspenden versorgt*, gibt es fast jedes Jahr das befürchtete Sommerloch;

(17) *Nach notärztlicher Versorgung* wurde sie in das Krankenhaus nach Lübbecke gebracht (LC).

Если в высказывании (13) при сохранении глагольных признаков синтаксический дериват *die Erläuterung* трансформируется в глагольную предикацию (см. *Bei Erläuterung des Sachverhalts* bemerkten die Beamten... → *Als man den Sachverhalt erläuterte*, bemerkten die Beamten...), то в примере (15) этот девербатив, употребляясь с указательным местоимением, теряет глагольность и не может быть ревербализован. Соответственно, он «утрачивает» свою таксисную функцию.

В примере (16) отглагольный дериват *die Versorgung* с предлогом *bei* в темпоральном значении сохраняет глагольность и может быть ревербализован

в производящий глагол *versorgen* (см. трансформу *Bei der Versorgung der deutschen Krankenhäuser mit Blutspenden... → Wenn man die deutschen Krankenhäuser mit Blutspenden versorgt...*). В другом контекстуальном окружении, в частности с препозитивным артрибутом, трансформация становится невозможной, поскольку дериват приобретает предметное значение (*die Versorgung* в значении *обеспечение, снабжение* в высказывании 17).

Особый случай представляют те событийные дериваты, обратная трансформация которых требует привлечения дополнительных лексических средств, в частности событийного глагола *stattfinden* (*die Unternehmung* в значении «предприятие/поход») (см. *bei der Unternehmung gegen Algier* в высказывании 21), а также *die Unterhaltung / die Unterredung* в значении «беседа» (см. примеры 18–20). Ср.:

(18) *Während der Unternehmung* gibt Laura zu, wie sehr sie mit Felix' Erklärung hadert (LC). → *Während die Unternehmung stattfindet*, gibt Laura zu, wie sehr sie mit Felix' Erklärung hadert;

(19) *Nach der Unterhaltung mit Herrn Dr. Seidel* waren wir uns einig (DWDS). → *Nachdem die Unterhaltung stattgefunden hatte*, waren wir uns mit Herrn Dr. Seidel einig;

(20) *Vor der Unterredung mit CLINTON* hatte ARAFAT erklärt, er versuche den US-Präsidenten dazu zu bewegen, Druck auf die Israelis auszuüben und die bislang unterzeichneten Abkommen durchzusetzen (DWDS). → *Bevor die Unterredung mit CLINTON stattgefunden hatte*, hatte ARAFAT erklärt, er versuche den US-Präsidenten dazu zu bewegen, Druck auf die Israelis auszuüben und die bislang unterzeichneten Abkommen durchzusetzen;

(21) Er zeichnete sich 1784/85 *bei der Unternehmung gegen Algier*, unter Antoni Barceló, aus und deckte dann mit zwei Fregatten die Küste Spaniens gegen die Anfälle der Barbareskenstaaten (DWDS).

В следующих примерах предложные конструкции с событийными дериватами *die Trennung, die Scheidung, die Auflösung* являются ревербализующимися, и их трансформация не требует привлечения дополнительных лексико-грамматических средств. Эти имена при их употреблении с темпоральными предлогами *nach* и *seit* реализуют таксисную функцию следования. Ср.:

(22) *Nach der Trennung von Freundin Leoni Nowak* war er dem Alkohol verfallen (LC). → *Nachdem er sich von Freundin Leoni Nowak getrennt hatte*, war er dem Alkohol verfallen;

(23) *Nach der Scheidung von Moore* erhielt sie rund zwölf Millionen Euro von ihrem Ex-Mann und verarbeitete die Vorkommnisse in ihren Memoiren (LC). → *Nachdem sie von Moore geschieden war*, erhielt sie rund zwölf Millionen Euro von ihrem Ex-Mann und verarbeitete die Vorkommnisse in ihren Memoiren;

(24) *Seit der Auflösung der Band* ist die Berlinerin solo unterwegs (LC). → *Seit sich aufgelöst hat*, ist die Berlinerin solo unterwegs.

**Ревербализующиеся конструкции с отглагольными дериватами на -е и -t.**

В состав ревербализующихся конструкций входят отглагольные дериваты на -е и -t (*die Abfahrt, die Abreise, die Anreise, die Ankunft, die Reise, die Flucht* и др.). При употреблении с предлогами темпоральной семантики *mit, bei, während, nach, vor, seit, bis* они трансформируются в темпоральные придаточные с союзами тождественной семантики и реализуют таксисную функцию одновременности и разновременности. Например:

(25) *Nach Abreise der Testpersonen* stand fest, dass das Experiment hinsichtlich der Infektionslage durchaus kontrollierbar war (LC). → *Nachdem die Testpersonen abgereist waren*, stand fest, dass das Experiment hinsichtlich der Infektionslage durchaus kontrollierbar war;

(26) *Nach der Abfahrt in Bormio* spürte ich zwar leichte Schmerzen (LC). → *Nachdem ich in Bormio abgefahren war*, spürte ich zwar leichte Schmerzen;

(27) *Bis zu seiner Ausreise in die BRD* lebte und arbeitete er mit seiner Familie in Friedrichroda (LC). → *Bis er in die BRD ausgereist war*, lebte und arbeitete er mit seiner Familie in Friedrichroda.

В высказываниях (26–27) дериваты *die Abreise* и *die Abfahrt* с темпоральным предлогом *nach* трансформированы в глагольные предикации с союзом *nachdem*, что указывает на реализации ими таксисной функции следования. Факт актуализации девербативом *die Ausreise* таксисного значения предшествования подтверждает следующая трансформа: *Bis zu seiner Ausreise in die BRD ...* → *Bis er in die BRD ausgereist war ...*

Ревербализующиеся конструкции с безаффиксными отглагольными дериватами акциональной семантики. В состав ревербализующихся конструкций с предлогами темпоральной семантики входят безаффиксные отглагольные дериваты со значением акциональности (*der Auftritt, der Abgang, der Fortgang, der Weggang, der Wegzug, der Auszug, der Anzug, der Abzug, der Umzug* и др.). Ср.:

(28) *Nach dem Weggang der langjährigen Pfarrerin* war die Stelle zwei Jahre lang vacant (LC). → *Nachdem die langjährige Pfarrerin weggegangen war*, war die Stelle zwei Jahre lang vacant;

(29) Donald Trump hat *vor seinem Auszug aus dem Weißen Haus* eine Notiz für seinen Amtsnachfolger Joe Biden im Oval Office hinterlassen (LC). → Donald Trump hat, *bevor er aus dem Weißen Haus ausgezogen ist*, eine Notiz für seinen Amtsnachfolger Joe Biden im Oval Office hinterlassen;

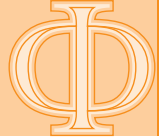
(30) *Bis zu seinem Umzug vor fünf Monaten* wohnte Selim noch bei seiner Familie (LC). → *Bis Selim vor fünf Monaten ausgezogen war*, wohnte er noch bei seiner Familie.

В приведенных высказываниях акциональные дериваты *der Weggang, der Auszug, der Umzug* ревербализуются в производящие глаголы, сохраняя их аспектуальные признаки, в частности результативность. Сочетаясь с темпоральными предлогами *nach, vor, bis*, они трансформируются в глагольные предикации с временными союзами *nachdem, bevor u bis*. Они реализуют таксисную функцию следования (см. пример 28) и предшествования (см. примеры 29–30).

Заключение. Немецкие отглагольные дериваты входят в состав предложных ревербализующихся конструкций с предлогами темпоральной семантики *während, bei, in, mit, nach, vor, seit, bis*. К ним относятся статальные, акциональные, процессуальные и событийные имена на *-en*, а также акциональные и событийные имена на *-ung*, акциональные имена на *-t, -e* и безаффиксные имена акциональной семантики. Они подлежат ревербализации и являются таксисными. В случае употребления с темпоральными предлогами они трансформируются в глагольные предикации тождественной семантики со схожими временными союзами. Полученные трансформы указывают на то, что немецкие отглагольные дериваты сохраняют как лексические значения производящих глаголов, так и их «скрытые» глагольные признаки переходности, результативности и др. Таксисный функционал немецких отглагольных дериватов с темпоральными предлогами состоит в реализации или сореализации (наряду с глаголами) категориальных значений одновременности, предшествования и следования.

Библиографический список

1. Болотова Е.В. О словообразовательной тенденции отглагольных существительных в немецкоязычных газетных текстах // Доклады Башкирского университета. 2019. Т. 4, № 1. С. 108–112.
2. Волкова И.В. О статусе отглагольных имен в современном немецком языке // Вестник Московского государственного областного университета. Сер.: Лингвистика. 2015. № 34. С. 147–154.
3. Зольникова Н.Н. Словообразовательные модели отглагольных существительных немецкого языка // Наука и культура России. 2015. Т. 1. С. 225–229.
4. Искандарова Г.Р. К вопросу о категории *nomina actionis* в лингвистике // Наука и современность. 2014. № 30. С. 178–182.
5. Каримова Р.Х., Болотова Е.В. Структурно-семантический анализ производных с суффиксом *-ung* в немецком языке // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2020. № 5 (211). С. 72–79.
6. Каткова Е.Н., Архипова И.В. Деривационная семантика deverбативов: лингвистический и лингводидактический аспекты // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. 2020. Т. 14. С. 38–42.
7. Колоколова Л.П., Каримова Р.Х. Функционально-семантическое моделирование словообразования (на материале русского и немецкого языков) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2021. № 6 (159). С. 148–155.
8. Ланских Ю.В. Субстантивированный инфинитив как событийное имя (синхронно-диахроническое рассмотрение) // Вестник Тверского государственного университета. Сер.: Филология. 2019. № 4 (63). С. 85–89.
9. Мирошникова З.А., Матасова О.В. Сопоставительный анализ деривационных рядов deverбативов (на материале русского и немецкого языков) // Наука и общество. 2016. № 1 (24). С. 101–108.



10. Knobloch C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nenn derivation: -ung-Nomina im Deutschen // Sprachwissenschaft 27. 2002. S. 333–362.
11. Rosdeutscher A., Kamp H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of ung-nouns // The Semantics of Nominalizations across Languages and Frameworks / Ed. by M. Rathert and A. Alexiadou. 2010. P. 169–215.

Сведения об авторе

Архипова Ирина Викторовна – доктор филологических наук, профессор кафедры романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет; e-mail: irarch@yandex.ru

VERBAL DERIVATIVES AND THEIR REVERBALIZATION (based on the German language)

I.V. Arkhipova (Novosibirsk, Russia)

Abstract

Statement of the problem. The article examines German verbal derivatives (affixed and non-affixed) in the context of their reverse transformation, i.e. reverbalization into generating verbs of actional (statal, procedural, event) semantics.

The purpose of the article is to identify the taxis functionality of verbal names included in reverbalizing prepositional constructions with temporal prepositions. The object of the study is German verbal derivatives of various lexical and word-formative semantics, used with the temporal prepositions *während, bei, in, mit, nach, vor, seit, bis*. The subject of the study is reverbalizing constructions based on prepositional verbal nouns of the German language, which are transformed into verbs or verbal predications of identical/similar semantics and implement the taxi functions of simultaneity, precedence, and succession.

The main research *methods* are the following: hypothetico-deductive, inductive, descriptive, contextual, transformational, component analysis method.

Research results. Transformations of prepositional-nominal constructions with temporal prepositions indicate that German verbal derivatives retain both the lexical meanings of producing verbs and their 'hidden' verbal signs of transitivity, effectiveness, etc.

Conclusion. The results of this work make a certain contribution to derivatology and taxis theory, and can also be applied to further functional-grammatical research based on German and other languages.

Keywords: *verbal derivatives, reverbalization, transformation, temporal prepositions, temporal conjunctions, taxis functional, taxis function, simultaneity, precedence, succession.*

References

1. Bolotova E.V. On the word-formation tendency of verbal nouns in German-language newspaper texts // Reports of the Bashkir University. 2019. Vol. 4, No. 1. P. 108–112.
2. Volkova I.V. On the Status of Verbal Nouns in Modern German // Bulletin of Moscow State Regional University. Series: Linguistics. 2015. No. 34. P. 147–154.
3. Zolnikova N.N. Word-Formation Models of Verbal Nouns in the German Language // Science and Culture of Russia. 2015. Vol. 1. P. 225–229.
4. Iskandarov G.R. On the Category of Nomina Actionis in Linguistics // Science and Modernity. 2014. No. 30. P. 178–182.
5. Karimova R.Kh., Bolotova E.V. Structural and Semantic Analysis of Derivatives with the Suffix *-ung* in German // Bulletin of Tomsk State Pedagogical University. 2020. No. 5 (211). P. 72–79.
6. Katkova E.N., Arkhipova I.V. Derivational semantics of deverbatives: linguistic and linguodidactic aspects // Actual problems of philology and methods of teaching foreign languages. 2020. Vol. 14. P. 38–42.



7. Kolokolova L.P., Karimova R.Kh. Functional and semantic modeling of word formation (based on the Russian and German languages) // Bulletin of the Volgograd State Pedagogical University. 2021. No. 6 (159). P. 148–155.
8. Lanskih Yu.V. Substantivized infinitive as an event name (synchronic-diachronic consideration) // Bulletin of Tver State University. Series: Philology. 2019. No. 4 (63). P. 85–89.
9. Miroshnikova Z.A., Matasova O.V. Comparative analysis of derivational series of deverbatives (based on the Russian and German languages) // Science and Society. 2016. No. 1 (24). P. 101–108.
10. Knobloch C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nennerivation: -ung-Nomina im Deutschen // Sprachwissenschaft 27. 2002. S. 333–362.
11. Rosdeutscher A., Kamp H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of ung-nouns // The Semantics of Nominalizations across Languages and Frameworks. Ed. by M. Rathert and A. Alexiadou. 2010. P. 169–215.

About the author

Arkhipova, Irina V. – DSc (Philology), Professor, Department of Roman and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University (Novosibirsk, Russia); e-mail: irarch@yandex.ru